



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/849
11 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1185 (1998) Совета Безопасности от 20 июля 1998 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 21 сентября 1998 года. Совет также просил меня информировать его каждые 30 дней о ходе осуществления Плана урегулирования для Западной Сахары (S/21360 и S/22464 и Corr.1) и договоренностей, достигнутых между сторонами - Королевством Марокко и Народным фронтом за освобождение Сигиет эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), - под эгидой моего Личного посланника г-на Джеймса А. Бейкера III (S/1997/742, приложения I-III). В настоящем докладе рассматриваются события, произошедшие со времени представления Совету моего предыдущего доклада от 18 августа 1998 года (S/1998/775).

II. СОБЫТИЯ, ПРОИЗОШЕДШИЕ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

A. Процесс идентификации

2. В августе 1998 года идентификация всех заявителей из племен помимо племенных групп H41, H61 и J51/52 подошла к концу. Как было объявлено МООНРЗС в пресс-релизе от 3 сентября 1998 года, все заявители из племенных групп помимо групп H41, H61 и J51/52 были вызваны для собеседования, и теперь можно считать, что их идентификация завершена за исключением нескольких случаев, упомянутых в пункте 3 ниже. Таким образом, по состоянию на 2 сентября Комиссия по идентификации опросила в общей сложности 147 350 заявителей, включая 60 112 в ходе первого этапа этого процесса с августа 1994 по декабрь 1995 года и 87 238 человек с момента его возобновления 3 декабря 1997 года. В сентябре Комиссия по идентификации продолжит изучение идентификационных досье с целью составления предварительного списка избирателей.

3. В конце августа марокканские власти вновь подтвердили свой отказ идентифицировать в Мавритании лиц, которые зарегистрировались в лагерях в районе Тиндуфа в Алжире. Кроме того, они не представили МООНРЗС ожидаемых предложений относительно сроков и места вызова для собеседования нескольких сот зарегистрированных заявителей, проживающих за границей. Эти заявители - в Мавритании и проживающие за границей - могли бы воспользоваться процедурой подачи апелляций для того, чтобы их фамилии были включены в список избирателей.

4. Ни одна из сторон так и не представила каких-либо предложений, позволивших возобновить процесс идентификации заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52. Таким образом, этот вопрос по-прежнему представляет собой основную нерешенную проблему в рамках процесса идентификации. Мой Специальный представитель г-н Чарльз Ф. Данбар продолжает поиск выхода из сложившегося тупика.

В. Военные аспекты

5. По состоянию на 10 сентября 1998 года в составе военного компонента МООНРЗС были 453 наблюдателя и другой военный персонал (см. приложение). Сюда входят инженерное и саперное подразделения, развернутые в соответствии с резолюцией 1148 (1998) Совета Безопасности от 26 января 1998 года. Под командованием генерал-майора Бернда С. Лубеника (Австрия) военный компонент Миссии продолжает следить за соблюдением соглашения о прекращении огня между Королевской марокканской армией и силами Фронта ПОЛИСАРИО, которое вступило в силу 6 сентября 1991 года. В районе ответственности МООНРЗС сохраняется спокойная обстановка, и никаких событий, которые указывали бы на то, что та или другая сторона намерена возобновить боевые действия, отмечено не было.

6. Сформированные военные подразделения (СВП) МООНРЗС развернули оставшуюся часть своего персонала и снаряжения в районе действия Миссии в начале августа в соответствии с положениями военного соглашения, заключенного между МООНРЗС и Марокко 23 июля 1998 года. Силы Королевской марокканской армии соблюдают подписанное соглашение и в течение отчетного периода оказали весьма полезное содействие в обеспечении сформированных военных подразделений транспортными и ремонтно-восстановительными средствами и средствами материально-технического снабжения, а также в предоставлении информации о минах и неразорвавшихся боеприпасах.

7. Инженерное подразделение из Пакистана продолжало строительные работы в целях материально-технического обеспечения и расселения персонала, с тем чтобы подготовиться к полному развертыванию МООНРЗС и оказать соответствующую поддержку. Саперное подразделение из Швеции приступило к разминированию тех районов, которые необходимы для будущего развертывания гражданского и военного персонала Организации Объединенных Наций. Началось также разминирование участков для репатриации беженцев, имеющих право голоса и непосредственных членов их семей, а также других сахарцев, проживающих за пределами Территории. Вместе с тем, до тех пока не будет окончательно достигнута договоренность между МООНРЗС и двумя сторонами относительно реализации программы репатриации, разминирование не может быть завершено. Тем временем шведское подразделение могло бы завершить деятельность по разминированию к моменту истечения его контракта, т.е. к 25 октября 1998 года. Необходимо своевременно достичь договоренности, с тем чтобы решить задачи по разминированию, связанные с программой репатриации.

8. Несмотря на достигнутый прогресс, оперативные возможности вышеуказанных сформированных военных подразделений остаются ограниченными, поскольку марокканские власти все еще держат в аэропорту в Эль-Ауне принадлежащее им оборудование связи.

/...

9. В течение отчетного периода Секретариат получил положительные ответы от Алжира и Мавритании на его комментарии об их предыдущей реакции на проект соглашения о статусе сил МООНРЗС. Ожидается, что эти соглашения с вышеупомянутыми двумя правительствами будут подписаны в ближайшее время. Ответ на проект соглашения о статусе сил был получен и от Марокко, и в настоящее время он изучается Секретариатом.

С. Аспекты, связанные с гражданской полицией

10. Численность компонента гражданской полиции МООНРЗС остается на уровне 81 офицера полиции, которыми руководит Комиссар гражданской полиции главный суперинтендант Питер Миллер (Канада). Компонент гражданской полиции завершил большую часть своего мандата, заключающуюся в оказании помощи Комиссии по идентификации. Вместе с тем он продолжает сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в планировании процесса репатриации беженцев и участвовать в работе рабочей группы МООНРЗС по правовым и административным вопросам, связанным с переходным периодом.

Д. Подготовительная работа к репатриации сахарских беженцев

11. В течение отчетного периода УВКБ продолжало вести подготовительную работу для репатриации сахарских беженцев, как это предусмотрено в Плане урегулирования. На данный момент в лагерях в районе Тиндуфа в Алжире предварительно зарегистрировано 31 000 беженцев, а в Зуэрате и Нуадибу в Мавритании - 23 000 человек. Эта процедура была завершена в Мавритании 1 сентября, и ожидается, что в Алжире она завершится к концу октября 1998 года. В процессе предварительной регистрации УВКБ продолжало также проводить оценку потребностей беженцев и мероприятия по обмену информацией.

12. Разведка дорог в Территории к востоку от песчаного вала была завершена 1 сентября 1998 года, и информация об этом была предоставлена МООНРЗС для начала деятельности по разминированию намеченных для репатриации дорог и мест в этом районе. В период с 15 по 28 августа 1998 года партнер УВКБ по осуществлению провел в Территории к востоку от песчаного вала гидрологическое исследование. Необходимы дополнительные исследования с использованием спутниковой съемки, прежде чем будет завершена разработка проекта по развитию водных ресурсов.

13. Миссия УВКБ посетила Эль-Аюн с 24 августа по 4 сентября 1998 года для продолжения обсуждения со Специальным представителем ряда вопросов для целей координации, включая участие в рабочей группе МООНРЗС по правовым и административным вопросам. Вместе с тем, несмотря на решение Марокко о формализации присутствия УВКБ и предоставлении свободного доступа в Территорию, УВКБ по-прежнему ожидает назначения технических партнеров для осуществления совместной миссии в Территорию.

Е. Другие аспекты

14. Независимый юрист по Западной Сахаре г-н Эммануэль Рукунас посетил район Миссии в течение последней недели августа, как и было запланировано. Он встретился с Координатором Фронта ПОЛИСАРИО при МООНРЗС в Тиндуфе и получил новый список сахарцев, которые, как утверждает, задержаны Марокко по политическим причинам. Затем он встретился с должностными лицами Марокко в Рабате и информировал их об этом новом списке, который позднее был им передан моим Специальным представителем. Что касается списка предполагаемых политических заключенных и задержанных, который был представлен Марокко в январе

1997 года, то марокканские власти информировали Независимого юриста о том, что у них нет какой-либо дополнительной конкретной информации по отдельным делам. Тем не менее Марокко заверила Независимого юриста в том, что оно будет сотрудничать по этим вопросам в соответствии с Планом урегулирования и более активно в ходе переходного периода. Другие обсуждения были проведены в Эль-Аюне с моим Специальным представителем и его персоналом.

III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

15. В начале текущего года значительные задержки были связаны с проблемой определения места для развертывания инженерного и саперного подразделений из Пакистана и Швеции и хранения их снаряжения и боеприпасов. Место было выделено только в начале мая, и связанные с этим строительные работы были завершены в августе, что привело к финансовым потребностям в финансовом году, начинающемся в июле 1998 года. Поскольку еще предстояло достичь с правительством Марокко договоренности о занятии выделенных Организации Объединенных Наций помещений на безвозмездной основе, МООНРЗС была вынуждена заключить контракт непосредственно с владельцем участка и платить ежемесячную арендную плату в надежде, что в должные сроки удастся получить компенсацию от правительства.

16. Несмотря на заверения со стороны марокканских властей, Миссия по-прежнему сталкивается с проблемами бюрократического и процедурного характера в плане таможенной очистки столь необходимых предметов и оборудования, включая оборудование связи, как это указывалось в пункте 8 выше. Между МООНРЗС и марокканскими властями в настоящее время продолжают консультации для урегулирования этого вопроса.

17. Как указывается в моем докладе от 16 марта 1998 года (A/52/730/Add.3 и Corr.2), предлагаемый бюджет для содержания МООНРЗС на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года составляет 65,1 млн. долл. США брутто, что эквивалентно месячной ставке в размере 5,4 млн. долл. США брутто. В ожидании решения Совета Безопасности о развертывании дополнительного военного и полицейского персонала после 20 июля 1998 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/228 В от 26 июня 1998 года ассигновала первоначальную сумму в размере 21,6 млн. долл. США брутто, эквивалентную месячной ставке в размере 5,4 млн. долл. США брутто, на период с 1 июля по 31 октября 1998 года.

18. Соответственно, если Совет постановит продлить мандат МООНРЗС, как рекомендуется в пункте 23 ниже, остаток потребностей для содержания Миссии, изложенных в моем докладе от 16 марта 1998 года, будет испрошен у Генеральной Ассамблеи на основной части ее пятьдесят третьей сессии.

19. По состоянию на 11 сентября 1998 года задолженность по начисленным взносам, подлежащим перечислению на специальный счет МООНРЗС, применительно к периоду с момента учреждения Миссии по 21 сентября 1998 года, составляла 73,3 млн. долл. США. Общая задолженность по начисленным взносам в отношении всех операций по поддержанию мира составляла на 11 сентября 1761,8 млн. долл. США.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

20. Я с удовлетворением хочу отметить завершение в сотрудничестве с обеими сторонами идентификации свыше 147 000 заявителей. Я уверен, что дела небольшого количества заявителей из племенных групп, помимо групп Н41, Н61 и J51/52, которых нельзя было вызвать для

/...

собеседования, могут быть заслушаны в ходе процедуры подачи апелляции, предусмотренной в Плана урегулирования. Тем не менее у меня вызывает озабоченность тот факт, что вопрос об идентификации заявителей из вышеупомянутых трех племенных групп остается нерешенным. Я надеюсь, что стороны будут готовы решить вопросы, связанные с идентификацией этих заявителей, с тем чтобы можно было быстро продвинуться вперед на пути решения проблемы Западной Сахары.

21. В то же самое время необходимо подчеркнуть, что существует ряд вызывающих тревогу проблем, которые продолжают препятствовать прогрессу на пути проведения референдума в Западной Сахаре. Давно назрела необходимость в подписании соглашений о статусе сил; я приветствую решение правительств Алжира и Мавритании подписать такое соглашение и надеюсь, что в скором времени такое соглашение может быть заключено и с правительством Марокко после того, как Секретариат завершит изучение марокканского ответа. Я также надеюсь и ожидаю, что подписание этого соглашения приведет к урегулированию проблем, описанных в пунктах 15 и 16 выше.

22. Хотя я и приветствую согласие марокканских властей формализовать присутствие УВКБ, я по-прежнему озабочен тем, что они еще не приняли конкретных мер, с тем чтобы дать возможность УВКБ выполнить необходимую подготовительную работу для репатриации сахарских беженцев, имеющих право голоса, и непосредственных членов их семей. Исключительно важно, чтобы УВКБ смогло начать осуществление неотложных мероприятий в Территории, включая меры укрепления доверия, развитие инфраструктуры и определение состояния дорог, с тем чтобы завершить выполнение задач подготовительного характера и материально-техническое планирование.

23. Как я отмечал в моем предыдущем докладе, мой Личный посланник налаживает контакты со сторонами, с тем чтобы оценить возможности осуществления Плана урегулирования в его нынешней форме или же внесения в него приемлемых для сторон корректив, которые улучшат шансы на его осуществление. Если он придет к выводу о том, что даже с такого рода коррективами План осуществить нельзя, он сообщит мне о других возможных направлениях деятельности. С тем чтобы позволить г-ну Бейкеру провести консультации с двумя сторонами, которые в настоящее время предусмотрены на конец сентября-начало октября 1998 года, и оценить последующую ситуацию, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС до 31 октября 1998 года.

24. Я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю и Председателю Комиссии по идентификации г-ну Робину Кинлоку, а также всему персоналу МООНРЗС за то, что им удалось вывести на продвинутый этап процесс идентификации, несмотря на встретившиеся на их пути трудности, и за предпринимаемые ими усилия по осуществлению других положений Плана урегулирования. Я хотел бы также выразить признательность делегации наблюдателей от Организации африканского единства и ее старшему представителю послу Ильме Тадессе (Эфиопия) за оказываемую ими неустанную поддержку, а также правительству Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО за сотрудничество в реализации процесса идентификации.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума
в Западной Сахаре: количество предоставленного персонала
по состоянию на 10 сентября 1998 года

	Военные наблюдатели	Штабные офицеры	Военно - служащие	Гражданские полицейские наблюдатели	Итого
Аргентина	1	-	-	-	1
Австрия	5	-	-	-	5 ^a
Бангладеш	6	-	-	-	6
Канада	-	-	-	8	8
Китай	16	-	-	-	16
Египет	19	-	-	2	21
Сальвадор	2	-	-	-	2
Франция	25	-	-	-	25
Гана	6	-	7	10	23
Греция	1	-	-	-	1
Гвинея	3	-	-	-	3
Гондурас	12	-	-	-	12
Ирландия	8	-	-	-	8
Индия	-	-	-	10	10
Италия	5	-	-	-	5
Кения	8	-	-	-	8
Малайзия	13	-	-	10	23
Нигерия	5	-	-	10	15
Норвегия	-	-	-	2	2
Пакистан	5	6	150	9	170
Польша	3	-	-	-	3
Португалия	4	-	-	10	14
Республика Корея	-	-	20	-	20
Российская Федерация	25	-	-	-	25
Швеция	-	4	65	10	79 ^b
Уругвай	13	-	-	-	13
Соединенные Штаты Америки	15	-	-	-	15
Венесуэла	3	-	-	-	3
Всего	203	10	242	81	536

^a Помимо Командующего Силами.

^b Включая двух человек в рамках национальной поддержки.

Map
